

1

ON
OFF

X=0,85 m TROAG PICCOLA
X=1,43 m TROAG MEDIA
X=1,73 m TROAG GRANDE

2

C
D
E

7

3

G

12 8

H

F

x2

4

8

9

5

6

10

11

TROAG

ITALIANO

AVVERTENZE

Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare pericoli.

- A- Fissare la piastra al soffitto.
B- Fissare i supporti al soffitto.
C- Inserire l'elemento ed avvitarlo.
D- Infilare il cavo d'acciaio nei supporti.
E- Regolare l'altezza della lampada e bloccare il movimento come indicato in figura.
- F- Collegare il cavo di terra.
G- Tagliare il cavo elettrico all'altezza desiderata.
H- Bloccare il cavo di alimentazione con il bloccacavo.
- Effettuare i collegamenti elettrici nella morsettiera.
- Posizionare il rosone e bloccarlo con la vite.
- Rimuovere le viti.
- Sfilare il diffusore.
- Posizionare la lampadina come indicato in figura.
- Inserire il diffusore nella montatura come indicato in figura.
- Bloccare il diffusore come indicato in figura.
- Se è necessario bilanciare la lampada, agire come in figura.

ENGLISH

WARNING

Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.

If the power lead to the appliance is damaged in any way, it must only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician to prevent any sort of risk for the user.

- A- Screw back plate to ceiling.
B- Attach supports to ceiling.
C- Place the element and screw it.
D- Join the steel cable on the supports
E- Set the height of the lamp and fix it as shown in the picture.
- F- Connect ground wire .
G- Cut the power wire to the desired length.
H- Block the feeding cable with the blocking cable.
- Connect the electric wires to the terminal board.
- Place the canopy and block it with the screw.
- Remove the screws.
- Remove the diffuser.
- Place the bulb as shown in picture
- Install the lampshade on the structure as shown in the picture.
- Fix the shade as shown in picture
- If necessary to balance lamp, act as shown in figure

FRANÇAIS

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.

Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou par du personnel qualifié équivalent.

- A- Fixer le support au plafond.
B- Visser les supports au plafond.
C- Insérer l'élément et le visser.
D- Placer le fil d'acier sur les supports .
E- Régler l'hauteur de la lampe et bloquer le mouvement comme indiqué dans le croquis.
- F- Raccorder le câble de terre.
G- Couper le câble électrique à la hauteur désirée.
H- Bloquer le câble d'alimentation avec le bloque-câble.
- Exécuter les connexions électriques dans le serre-câbles.
- Placer la rosace et la bloquer avec la vis .
- Enlever les vis.
- Enlever le diffuseur.
- Placer l'ampoule comme indiqué en figure.
- Positionner le diffuseur sur la structure comme indiqué dans le croquis.
- Fixer le diffuseur comme indiqué dans la figure
- S'il est nécessaire d'équilibrer la lampe voir schéma

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE

Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.

Sollte das stromkabel dieses geräts beschädigt werden, darf es ausschließlich vom hersteller, vom kundendienst oder von einem qualifizierten elektriker ausgewechselt werden, um gefahren zu vermeiden.

- A- Befestigen Sie die Halterung an der Decke.
B- Befestigen Sie die Aufhängung an der Decke.
- C- Das Element einsetzen und festdrehen.
D- Stecken Sie das Stahlseil in die Fassung.
E- Die Höhe der Leuchte einstellen und wie im Bild blockieren.
- F- Verbinden Sie das Erdkabel.
G- Das elektrisches Kabel auf die gewuenschte Laenge zuschneiden.
H- Versorgungskabel mit der Kabelsperre blockieren.
- Die elektrischen Anschlüsse in der Klemmleiste ausführen.
- Den Baldachin einsetzen und mit den Lüsterklemmen befestigen.
- Entfernen Sie die Schrauben.
- Entfernen Sie den Diffusor.
- Aufsetzen Sie die Glühlampe ein wie im Bild blockieren
- Den Schirm wie im Bild um das Leuchtmittel einlegen.
- Der Diffusor wie im Bild blockieren.
- Wenn erforderlich, muß die Lampe ausbalanciert wedeh. Hierzu nach der Zeichung vorgehen (siehe Abb.Y).

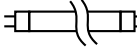
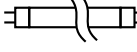
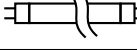
ESPAÑOL

ADVERTENCIAS

Antes de proceder a la instalacion del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operacion de mantenimiento, corte la tension de red.

Si el cable electrico de este aparato viene danado, a fin de evitar peligros, debe ser sustituido exclusivamente por el constructor, por su servicio de asistencia, o de personal calificado equivalente.

- A- Fijar la pletina al techo.
B- Fijar los soportes al techo.
C- Colocar el elemento y atomillar .
D- Colocar el cable de acero sobre los elementos.
E- Regular la altura de la lámpara y parar el movimiento como indicado en figura.
- F- Conectar el cable-tierra.
G- Cortar el cable alimentación la altura deseada.
H- Bloquear el cable de alimentación con los bloqueadores.
- Efectuar las conexiones eléctricas en la regleta de conexiones.
- Posicionar el roseton bloqueandolo con el tornillo.
- Quitar los tornillos.
- Quite el difusor.
- Posicionar la bombilla como indicado en figura.
- Meter el difusor sobre la montura como indicada en figura.
- Bloquear el difusor come en la imagen.

| | | |
|--|---|-------------------------|
| Lampadine compatibili / Compatible light bulbs / Ampoules compatibles / Verträgliche leuchtmittel / Bombillas | | |
| TROAG GRANDE |  | 1 x80W T5 220/240V 50Hz |
| TROAG MEDIA |  | 1 x54W T5 220/240V 50Hz |
| TROAG PICCOLA |  | 1 x24W T5 220/240V 50Hz |

CE

Attesta la conformita' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie. It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive. Il atteste la conformit  du produit aux dispositions des directives communautaires. Das Zeichen best tigt die  bereinstimmung eines Produktes mit EN-Normen unterzeichneten, wie ein eigenes nationales Pr fzeichen akzeptiert.

La marca ENEC certifica la conformidad de un producto con las normas EN. Los países firmantes del acuerdo consideran que la marca ENEC tiene la misma validez que la de sus marcas nacionales.

ENEC



Certifica la conformit  di un prodotto rispetto alle norme EN. I paesi che hanno sottoscritto l'accordo riconoscono il marchio ENEC allo stesso modo che il proprio marchio nazionale.

It certifies the compliance of a product with the EN standards. ENEC is considered by the countries that signed the agreement as valid as their own national mark. ENEC est le gage de la conformité d'un produit aux normes EN.

La marque ENEC peut être délivrée dans le monde entier,   l'exception des luminaires, où elle ne peut être attribuée qu'  des fabricants européens. Mit diesem Pr fzeichen wird die  bereinstimmung eines Produktes mit EN-Normen zertifiziert. Das ENEC-Pr fzeichen wird von den Ländern, die das Abkommen unterzeichneten, wie ein eigenes nationales Pr fzeichen akzeptiert.

La marca ENEC certifica la conformidad de un producto con las normas EN. Los países firmantes del acuerdo consideran que la marca ENEC tiene la misma validez que la de sus marcas nacionales.

⏚

Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).

Class I luminaire: it' s necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).

Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise   la terre)
Alle ber hrbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden.

Aparato en clase I: es obligatoria la conexión al conductor de protección Amarillo/verde (toma de tierra).

FOSCARINI

FOSCARINI S.r.l. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio   garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto   necessario conservarle.

Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.

L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.

Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.

FOSCARINI non potr  procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

FOSCARINI non effettuer  comunque nessuna sostituzione se non dopo aver accertato la natura del difetto.

I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.

Always disconnect power before working on fixture.

Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.

Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.

Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.

Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.

FOSCARINI will not provide a replacement until nature of defect has been determined.

If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc n cessarie de les conserver.

Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.

L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.

Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.

Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.

Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus   l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.

FOSCARINI n' changera ses articles d factueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.

FOSCARINI ne remplacera aucun appareil sans en avoir pu vérifier le défaut.

Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.

Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.

Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.

Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.

Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.

Alle Glas/Metallteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.

FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.

FOSCARINI leistet grundsätzlich erst nach einer gründlichen Überprüfung Ersatz.

Im Fall von direkten Sonnenstrahlen.Ausstellung, koennten die hiermit eingef hrten Materialien eine natürliche chromatische Ver nderung erfahren.

ESPAÑOL

ATENCIÓN: La seguridad del aparato est  garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.

Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.

El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.

Las operaciones de montaje o mantenimiento del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.

La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.

Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.

FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus articulos por defectos de la fabricación, si no vienen tramitados a traves del punto de venta.

FOSCARINI no efectuará sustitución alguna hasta después de haber verificado la naturaleza del defecto.

Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación crom tica.

WEEE



ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non pu  essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuir  a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla societ  addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove   stato acquistato il prodotto.

ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS: Symbolole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, D chets électriques et d' quipement  lectronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi   protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem M llabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ESPAÑOL: Símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.